

б) Вслед за приведенным отрывком читаем: «По разрушении же столпа и по раздѣленьи языкъ прияша сынове Симови вѣсточныя страны, а Хамови сынове полуденныя страны, Афетови же прияша западь и полунощныя страны. Отъ сихъ 70 и 2 языку бысть языкъ словѣнскъ отъ племени Афетова, Норици, еже суть Словене».

Источник этого сообщения неясен. Но можно с уверенностью думать, что в этом источнике, после первой его части, находился перечень 72 языков: только это может объяснить, почему составитель «Повести временных лет» еще раз говорит о распределении земель между Ноевыми сыновьями. И указание, что «отъ сихъ 70 и 2 языку бысть языкъ словѣнскъ» предполагает, что, делая его, составитель «Повести временных лет» имел перед глазами перечень этих 72 языков. Подобный перечень мог находиться в бывшем в распоряжении составителя «Повести» хронографѣ.

Ниже, в этой же главе, я укажу на то, что Толковая Палее пользовалась как источником «Повестью временных лет». Но главным источником ее в отделе, посвященном расселению народов, был какой-то хронограф.

Перечень 72 народов, читаемый в Толковой Палее, весьма близок к перечням, читаемыми в хронике Сивкелла; это относится особенно к перечню Хамитов и Иафетидов, но Ῥηγινας, стоящие на 13-м месте в списке народов Иафетова колена, заменены в Палее нориками: «Норици, иже суть Словѣни». Замена эта могла быть сделана и не составителем Палеи, а составителем того хронографа, которым она пользовалась, и сделана она на основании Пасхальной хроники, оказавшей значительное влияние на предполагаемый хронограф, а через него и на Толковую Палее; распределение стран в этой последней, как давно отмечено учеными, близко сходится с Διαμερισμός Пасхальной хроники. Комментарий «Норици — иже суть Словѣни» напоминает находящийся тут же комментарий при именах «Аверъ» — «иже суть Обези» и «Руми, иже зовуться Греци». В виду этого я считаю невероятным, чтобы «Норици иже суть Словѣни» восходило в Толковой Палее к «Повести временных лет».¹ Составитель «Повести» приведенную выше фразу заимствовал, очевидно, из того самого хронографа, которым пользовался составитель Палеи.

б) Сделанное нами заключение о наличии общего источника у составителей «Повести временных лет» и Палеи ведет нас к дальнейшим выводам. Заимствованный из Амартола перечень стран мог быть проверен составителем «Повести временных лет» по хронографу. Мы уже видели, что начало географической статьи заимствовано из хронографа. С вероятностью возводим поэтому к хронографу такие чтения, как «Персида, Ватрь» (у Иоанна Малалы: ἀπὸ Περσίδος καὶ Βάχτρων), ср. в Палее: «1 Пърсида,

¹ Почему Ῥηγινας заменены были нориками — неясно; но отождествление последних со словенами подсказывалось тем, местом, которое норики занимали в Пасхальной хронике: они названы там на 56-м месте, между Παιονίαις и Δελμάταις. Паннония и Далматия — страны, занятые славянами. Очевидно, это было известно составителю хронографа, откуда можно заключить, что он был не русским, а южным славянином, более близким к названным странам.